

## Zmluva o výpožičke

Uzavretá v zmysle § 659 a nasl. Zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka medzi:

### **Požičiavateľ:**

Názov: **Obec Letanovce**  
Sídlo: Slovenského raja 55, 053 13 Letanovce  
IČO: 00 329 304  
DIČ: 2020717743  
Bankové spojenie: Prima banka, a.s.  
IBAN: SK13 5600 0000 0034 3590 0001  
E-mail: starosta@letanovce.sk  
Zastúpený: Slavomír Zahornadský, starosta  
(ďalej ako „*Požičiavateľ*“)

### **Vypožičiavateľ :**

Obchodné meno: **Kláštorský Letanovce s.r.o.**  
Sídlo: Slovenského raja 55, 053 13 Letanovce  
IČO: 52 443 892  
DIČ: 2121024675  
IČ DPH: SK 2121024675  
Registrácia: Obchodný register Mestského súdu Košice  
odd. Sro. vl. č. 46498/V  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK52 0900 0000 0051 5901 8272  
E-mail: klastorisko@letanovce.sk  
Konajúca osoba: Štefan Trojan, konateľ  
Mgr. Pavol Toporcer, konateľ  
(ďalej ako „*Vypožičiavateľ*“)

### **Vlastník:**

Názov: **Pozemkové spoločenstvo, Urbár v Letanovciach**  
Sídlo: Slovenského raja 124, 053 13 Letanovce  
IČO: 42 327 008  
DIČ: 2024058498  
IČ DPH: SK2024058498  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK72 0900 0000 0050 5524 7118  
Konajúca osoba: Jozef Kramár, predseda a štatutár spoločenstva  
Ing. Mária Kramárová, členka výboru spoločenstva  
(ďalej ako „*Pozemkové spoločenstvo*“)

## Preambula

1. Dňa 12.02.2021 uzatvorili Pozemkové spoločenstvo, Urbár v Letanovciach ako požičiavateľ a Obec Letanovce ako vypožičiavateľ zmluvu o výpožičke (ďalej len „Pôvodná zmluva o výpožičke“), predmetom ktorej prenechanie pozemku parc. reg. C KN č. 3691/4, k.ú. Letanovce do výpožičky Obci Letanovce.

2. Pozemok parc. reg. C KN č. 3691/4, k. ú. Letanovce je spoločnou nehnuteľnosťou v zmysle zákona č. 97/2013 Z. z. o pozemkových spoločnostiach, v správe Pozemkového spoločenstva, Urbár v Letanovciach.
3. Obec Letanovce má záujem zabezpečiť vykonanie činností uvedených v článku II Pôvodnej zmluvy o výpožičke (účel výpožičky) prostredníctvom obchodnej spoločnosti Kláštorisko Letanovce s.r.o., ktorej jediným spoločníkom je Obec Letanovce s vkladom vo výške 50.000,- eur, splateným v plnej výške.
4. Za účelom prenechania pozemku parc. reg. C KN č. 3691/4, k. ú. Letanovce do užívania obchodnej spoločnosti Kláštorisko Letanovce s.r.o., uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o výpožičke v ďalej uvedenom znení.

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o prenechaní Predmetu výpožičky do bezplatného užívania Vypožičiatel'a. Požičiatel' na základe tejto zmluvy a so súhlasom Pozemkového spoločenstva prenecháva Vypožičiatel'ovi Predmet výpožičky, uvedený v článku I bod 2 tejto zmluvy, a Vypožičiatel' je oprávnený Predmet výpožičky bezodplatne užívať po dobu a na účel uvedený v tejto zmluve.
2. Predmetom výpožičky je nehnuteľnosť- pozemok nachádzajúci sa v okrese Spišská Nová Ves, obci Letanovce, k. ú. Letanovce, vedený Okresným úradom Spišská Nová Ves, katastrálny odbor na liste vlastníctva č. 699 ako:
  - **pozemok parc. C KN č. 3691/4 o výmere 21681 m<sup>2</sup> – zastavaná plocha a nádvorie (ďalej ako „Predmet výpožičky“)**
3. Na Predmete výpožičky s nachádza stavba - Kartuziánsky kláštor, súpisné číslo 601, ktorá je vo výlučnom vlastníctve Požičiatel'a. Kláštor je vedený v Ústrednom zozname pamiatkového fondu evidovaný pod číslom 10745/3 ako ruina a archeologické nálezisko, číslo rozhodnutia MK SR- 2258/93-32.
4. Požičiatel' na základe tejto zmluvy odovzdáva Vypožičiatel'ovi Predmet výpožičky do užívania a Vypožičiatel' je oprávnený Predmet výpožičky bezplatne užívať na základe podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Prenechanie Predmetu výpožičky do užívania Vypožičiatel'ovi bolo schválené uznesením Obecného zastupiteľstva obce Letanovce č. 08/01/2025 zo dňa 13.1.2025.

## **Článok II**

### **Účel výpožičky**

1. Vypožičiatel' sa zaväzuje Predmet výpožičky užívať výlučne na nasledovné účely:

- 1.1 prevádzkovanie sprievodcovských a informačných služieb
  - 1.2 organizácia kultúrnych, spoločenských a vzdelávacích podujatí
  - 1.3 organizovanie táborov pre deti, mládež a širokú verejnosť
  - 1.4 dobrovoľnícka činnosť
  - 1.5 konzervačné práce, zriadenie expozície
  - 1.6 systematické vytváranie produktu cestovného ruchu
2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že je spôsobilý na výkon činnosti uvedených v bode 1 tohto článku zmluvy. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že činnosti uvedené v bode 1 budú vykonávané odborne spôsobilými osobami v súlade s Pamiatkovým zákonom, na požiadanie Požičiavateľa je Vypožičiavateľ povinný Požičiavateľovi preukázať odbornú spôsobilosť osôb vykonávajúcich činnosti podľa bodu 1 tohto článku zmluvy.

### **Článok III**

#### **Doba trvania výpožičky**

1. Výpožička sa dojednáva na dobu určitú do 11.02.2032.

### **Článok IV**

#### **Podmienky výpožičky**

1. Požičiavateľ je povinný umožniť Vypožičiavateľovi užívanie Predmetu výpožičky za podmienok uvedených v tejto zmluve. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je mu stav Predmetu výpožičky dobre známy. O odovzdaní Predmetu výpožičky zmluvné strany spíšu protokol, ku ktorému bude pripojená fotodokumentácia o stave Predmetu výpožičky ku dňu jeho odovzdania Vypožičiavateľovi.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet Výpožičky primerane jeho povahe a určeniu v súlade s účelom uvedeným v tejto zmluve, chrániť Predmet výpožičky pred jeho poškodením alebo zničením a pri výkone svojej činnosti dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne predpisy. V prípade, ak Vypožičiavateľ bude užívať Predmet výpožičky na iný účel, zväzuje sa Vypožičiavateľ uhradiť Požičiavateľovi všetky škody tým spôsobené.
3. Vypožičiavateľ môže prenechať Predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe s písomným súhlasom požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ je povinný pri užívaní predmetu výpožičky a vykonávaní činností v zmysle tejto zmluvy postupovať v súlade s platnými právnymi predpismi.
5. Požičiavateľ je oprávnený splnomocniť Vypožičiavateľa na zastupovanie v konaniach pred Krajským pamiatkovým úradom alebo iným orgánom verejnej moci. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva nenahrádza splnomocnenie v zmysle predchádzajúcej vety tohto odseku.
6. Pri užívaní Predmetu výpožičky je Vypožičiavateľ povinný postupovať tak, aby nedochádzalo k porušeniu povinností, ktoré Požičiavateľovi. Pozemkovému spoločenstvu alebo iným fyzickým a právnickým osobám vyplývajú z Pamiatkového

zákona, prípadne iných právnych predpisov. V prípade, ak by z dôvodu zapríčineného Vypožičiavateľom boli Požičiavateľovi uložené zo strany príslušných štátnych orgánov a inštitúcii akékoľvek pokuty či iné sankcie, zaväzuje sa Vypožičiavateľ bezodkladne nahradiť Požičiavateľovi náklady spojené s úhradou pokút alebo iných sankcií.

7. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa zriaďovať v areáli Predmetu výpožičky iné trvalé alebo dočasné stavby. V prípade porušenia tejto povinnosti je Vypožičiavateľ povinný na vlastné náklady zriadené stavby odstrániť do 30 dní od doručenia výzvy Požičiavateľa na ich odstránenie. Porušenie povinnosti Vypožičiavateľa v zmysle prvej vety tohto bodu zároveň zakladá nárok Požičiavateľa od tejto zmluvy odstúpiť.
8. Technické zhodnotenie predmetu výpožičky v zmysle § 29 zák. č. 595/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov je Vypožičiavateľ oprávnený vykonávať len po predchádzajúcom písomnom súhlase Požičiavateľa. Nárok na náhradu vynaložených nákladov na zhodnotenie Predmetu výpožičky má Vypožičiavateľ len v prípade, ak sa na úhradu nákladov Požičiavateľ vopred písomne zaviazal.
9. Na požiadanie Požičiavateľa je Vypožičiavateľ povinný umožniť Požičiavateľovi využitie Predmetu výpožičky na účely kultúrnych, spoločenských alebo iných podujatí organizovaných Požičiavateľom. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností o význame a účelu tejto zmluvy zmluvné strany zhodne prehlasujú, že Požičiavateľovi (Obec Letanovce) ostáva naďalej zachovaný právny vzťah k pozemku parc. reg. C KN č. 3691/4, k. ú. Letanovce podľa Pôvodnej zmluvy o výpožičke a Obec Letanovce je oprávnená i naďalej konať vo vzťahu k orgánom verejnej moci a ostatným fyzickým a právnickým osobám ako užívateľ pozemku parc. reg. C KN č. 3691/4, k. ú. Letanovce a tento pozemok užívať v súlade s Pôvodnou zmluvou o výpožičke vo všetkých veciach, v ktorých nekoná obchodná spoločnosť Kláštorisko Letanovce s.r.o.,
10. Požičiavateľ, alebo ním poverené osoby sú oprávnení vstupovať do Predmetu výpožičky za účelom kontroly jeho užívania Vypožičiavateľom.
11. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o skutočnostiach majúcich vplyv na predmet tejto zmluvy a poskytnúť si na požiadanie súčinnosť potrebnú pre naplnenie účelu tejto zmluvy.

## **Článok V** **Skončenie zmluvy**

1. Túto zmluvu je možné ukončiť :
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán;
  - b) uplynutím času uvedeného v čl. III tejto zmluvy;
  - c) odstúpením od zmluvy za podmienok uvedených v tejto zmluve;
  - d) písomnou výpoveďou.
2. Požičiavateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností Vypožičiavateľa uvedených v tejto zmluve, alebo vyplývajúcich z platných právnych predpisov. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia, pokiaľ v ňom nie je uvedený neskorší termín.

3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená túto zmluvu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu, alebo bez uvedenia dôvodu. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, výpovedná lehota je 12 mesiacov a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená adresátovi. Výpoveď musí mať písomnú formu.
4. V prípade ak Požičiavateľ zistí, že Vypožičiavateľ užíva, alebo trpí užívanie Predmetu Výpožičky v rozpore s touto zmluvou alebo právnymi predpismi, najmä / alebo nie len/ Pamiatkovým zákonom, alebo v prípade ak Požičiavateľ zistí, že dochádza k poškodzovaniu alebo znehodnocovaniu Predmetu Výpožičky hrozí, je Požičiavateľ oprávnený túto zmluvu vypovedať písomne s 15 dňovou výpovednou lehotou. Vypovedaná lehota v takomto prípade začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede Vypožičiavateľovi.
5. Nároky na náhradu škody, ako aj nárok na náhradu pokút a ďalších sankcií uložených Požičiavateľovi (článok IV bod 6 tejto zmluvy) zostávajú zachované aj po ukončení tejto zmluvy.
6. Vypožičiavateľ je povinný po ukončení výpožičky odovzdať Predmet výpožičky Požičiavateľovi spolu s dokumentáciou zabezpečenou alebo vytvorenou v súvislosti s výkonom prác uvedených v článku II bod 1 tejto zmluvy.

## **Článok VI Doručovanie**

1. Písomnosti sa doručujú na adresy uvedené na prvej strane tejto zmluvy. Zmena adresy je zmluvná strana povinná bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane.
2. Písomnosť sa považuje za doručenie dňom jej prevzatia adresátom. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, považuje sa písomnosť za doručenie dňom odopretia jej prevzatia. V ostatných prípadoch, pokiaľ nedôjde k prevzatiu písomnosti adresátom, považuje sa za deň doručenia deň jej vrátenia odosielateľovi.

## **Článok VII Súhlas pozemkového spoločenstva**

1. V súlade s článkom IV bod 3 Pôvodnej zmluvy o výpožičke vyslovuje Pozemkové spoločenstvo, Urbár v Letanovciach súhlas s prenechaním Predmetu výpožičky – pozemku parc. reg. C KN č. 3691/4, k. ú. Letanovce do užívania obchodnej spoločnosti Kláštorisko Letanovce s.r.o. na účely uvedené v článku II tejto zmluvy.

## **Článok VIII Spoločné záverečné ustanovenia**

1. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu. Všetky spory nejasnosti a problémy, ktoré vzniknú počas výpožičky, riešia strany najskôr zmierením sa a až v prípade neúspechu obrátia sa so sporom na príslušný všeobecný súd.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dnom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dnom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy a touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zák. č. 40/1964 Z.z. Občiansky zákonník v platnom znení.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v 3 vyhotoveniach. po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, túto zmluvu si riadne prečítali jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni, omyle ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju týmto podpisujú.

V Letanovciach, dňa 14.1.2025

**Požičiavateľ:**

.....  
Obec Letanovce  
Slavomír Zahornadský, starosta obce

**Vypožičiavateľ:**

.....  
Kláštorská Letanovce s.r.o.  
Štefan Trojan, konateľ

.....  
Kláštorská Letanovce s.r.o.  
Mgr. Pavol Toporcer, konateľ

**Pozemkové spoločenstvo:**

.....  
Pozemkové spoločenstvo, Urbár v Letanovciach  
Jozef Kramár, predseda a štatutár spoločenstva

.....  
Pozemkové spoločenstvo, Urbár v Letanovciach  
Ing. Mária Kramárová, členka výboru spoločenstva